



Fig. 1

Verwendung:

Niveaugesteuerter Ansaugautomat zur Vor- und Nachevakuierung einzelner oder mehrerer Kreiselpumpen.

Funktion:

Bei Einschaltung der Kreiselpumpe schaltet zunächst nur der Ansaugautomat ein. Nach Abschluß der Entlüftung wird die Kreiselpumpe über den Schwimmerschalter eingeschaltet. Der Ansaugautomat schaltet über den Schwimmerschalter ab, sobald der Flüssigkeitsstand den Schaltpunkt des Schwimmerschalters erreicht. Sinkt der Flüssigkeitsstand durch Gasanfall während des Pumpenbetriebes ab, schaltet sich der Ansaugautomat unabhängig vom Förderdruck der Kreiselpumpe erneut zur Nachevakuierung ein. Steht die Kreiselpumpe bei Einschaltung unter Zulaufdruck, so schaltet diese verzögerungsfrei ein.

Ausführungen:

Niveaugesteuerter Ansaugautomat mit Druckluftejektor als Vakuumerzeuger. Durch das Polyäthylen-Düsensystem ist das Gerät weitgehend unempfindlich gegen aggressive Flüssigkeiten wie z.B. Seewasser. Durch die von der Pumpe getrennte Anordnung auf der Saugleitung wird eine optimale Saugleistung auch bei der Absaugung von Gas-/Flüssigkeitgemischen erzielt.

- Typ AELG...: Standardausführung für saubere bis mäßig verschmutzte Fördermedien (Fig.2)
- Typ AELG..EX/Q: Ausführungen für den Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen
- Typ AELG..S: Ausführung für stark verschmutzte Fördermedien wie z.B. Abwasser, Schlämme oder Sinterwasser (Fig.3).
- Typ AELG..T: Ausführung mit zwei Vakuumerzeugern und somit doppelter Saugleistung

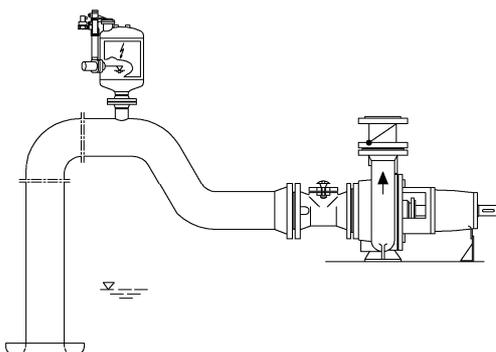


Fig. 3

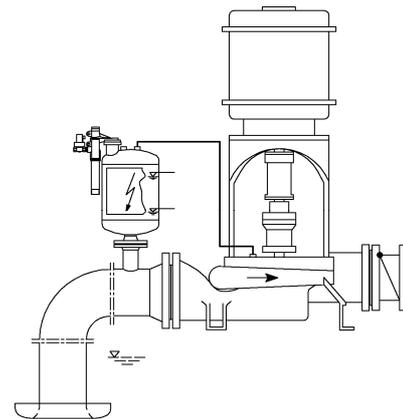


Fig. 2

Application:

Level controlled automatic priming unit for pre- and re-evacuation of individual or several centrifugal pumps.

Function:

When the centrifugal pump is turned on, only the automatic priming unit will be activated. After evacuation has been completed, the centrifugal pump is switched on by means of the float switch. As soon as the liquid level is filled up the tank, the ejector of the priming system is switched off over the level switch. Should the level inside the tank drops down through gas accumulation, the ejector starts up once more for re-evacuation independently from pump discharge pressure. Should the centrifugal pump be under intake pressure when switched on, it will be activated without delay.

Design:

Level controlled automatic priming system with a compressed-air ejector acting as a vacuum generator. Due to the polyethylene nozzle system, the unit is resistant, to a large degree, against aggressive fluids (e.g. sea water). The separate installation of the aspirator on the suction pipe allows taking advantage of the optimal operating conditions also at evacuating a mixture of gas and fluids.

- Type AELG...: Standard design for handling with clean or slightly contaminated fluids (Fig.2).
- Type AELG..EX/Q: Designs for use in explosive areas.
- Type AELG..S: Design for use with heavily contaminated fluids (Fig.3).
- Type AELG..T: Designs with two vacuum ejectors and accordingly double suction capacity.

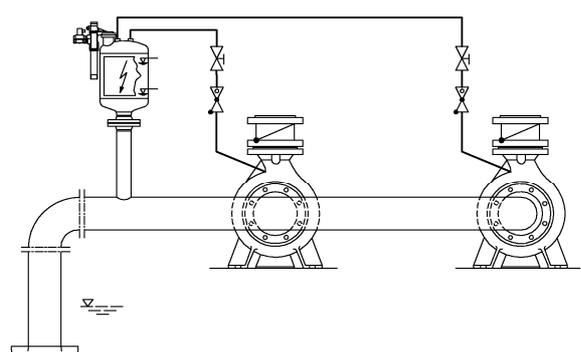


Fig. 4

Komponenten der anschlussfertigen Standardausführung:

- Vakuumbehälter mit Schwimmerschalter
- Druckluftejektor mit integriertem Absperrventil
- Druckluft-Magnetventil
- Angebautes Steuergerät

Components of the standard execution ready for connection:

- Vacuum tank with float switch
- Compressed-air ejector with integrated shut-off valve
- Compressed-air solenoid valve
- Mounted control gear

Steuerung:

Der Ansaugautomat wird mit angebautem Steuergerät in einem Stahlblechschrank geliefert.

Control:

The priming system is equipped with a mounted control gear in cabinet design.

Installation:

Anschlüsse:

Installation:

Connections:

Saugseite	A1	DN80, PN10, EN 1092-1	Suction side
Gehäuse-Entlüftung	A2	G 1/2"	Casing air vent
Abluft	B	R 1 1/4"	Exhaust
Kabel	E	6 - 13 mm	Cable
Druckluft	P	G1/2"(35-55) / G1"(65)	Compressed-air

Der Ansaugautomat wird als betriebsfertige Montageeinheit geliefert und mit dem Fußflansch A1 auf dem Hochpunkt der Saugleitung mindesten 500 mm oberhalb des höchsten zu entlüftenden Punktes (z.B. dem Pumpengehäuse) installiert.

The automatic aspirator is delivered as a ready-to-install unit and is to be fitted with foot flange A1 on the highest reference point of the suction pipe, at least 500 mm above the highest point to be evacuated (e.g. the pump casing).

Dieser Entlüftungspunkt wird über eine steigend zu verlegende Entlüftungsleitung mit dem Anschluß A2 verbunden. Der Abluftstutzen B darf nicht abgesperrt werden.

The highest point to be evacuated will be connected to connection A2 by means of an ascending air vent pipe. Exhaust nozzle B must not be shut-off.

Die maximale Aufstellungshöhe beträgt über dem niedrigsten saugseitigen Flüssigkeitsniveau 6,5 m abzüglich der dynamischen Verluste des Saugsystems.

The maximum installation height, above the lowest suction side fluid level, is 6.5 m, deducting the dynamics losses of the suction system.

Nur AELG..S:

Nach Fig.3 sollte in Pumpenanlagen zur Förderung stark verunreinigter Medien anstelle einer Gehäuse-Entlüftungsleitung ein Etagenbogen vor der Pumpe vorgesehen werden, dessen unterer Scheitelpunkt über dem höchsten Punkt des Pumpengehäuses liegt

AELG..S only:

As per Fig.3, the instance when heavily contaminated fluids are to be conveyed in the pump system, the casing vent pipe should be replaced by a deck pipe, to be fitted in front of the pump. The lower vertex of the deck pipe must lie above the peak point of the pump casing.

Technische Daten:

Technical data:

Betriebsspannung	230 V 50/60 Hz				Operating Voltage	
Schutzart	IP65				Protection	
Leistungsaufnahme	21 VA				Power input	
Nennndruck	PN10				Nominal pressure	
Düsengröße:		35	45	55	65	Size of nozzle:
Saugvolumenstrom	NI / min	300	500	700	1000	Suction capacity
Luftverbrauch (bei 6 bar)	l / min	70	120	190	240	Air consumption (at 6 bar)
Druckluft erforderlich	bar	5-7	5-7	5-7	5-7	Compressed air required

Material:

Behälter Stahl, verzinkt
 Ejektorgehäuse G-CuSn10
 Düsen Polyäthylen
 Innenteile Edelstahl
 Dichtungen NBR

Material:

Tank Steel galvanized
 Ejector casing Bronze (G-CuSn10)
 Nozzles Polyethylene
 Inner parts Stainless steel
 Sealing NBR

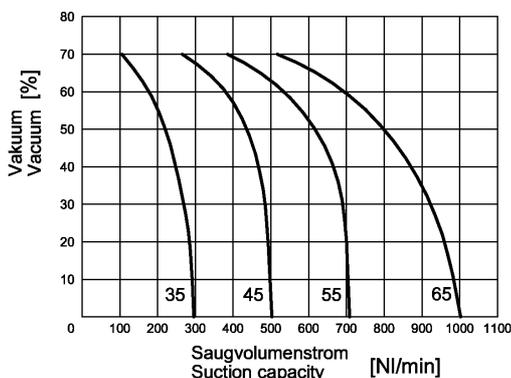


Fig. 5

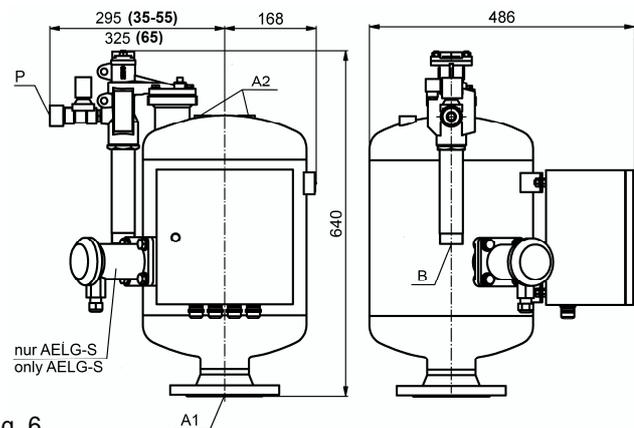


Fig. 6

Sonderausführungen auf Anfrage / Änderungen vorbehalten

Special design upon request / Subject to change